

magyar színházi opera sokat köszönhet, élkül az oly rövid idő alatt alig bírt volna magára kifejleszteni, alig magának oly sok kedvelőket szerezni. Annak ő a lelke, eleve-  
 itő forrása... Schödelnének egész lelkesedése azonban mit sem ért volna el, ha az ő kedvéért az aranyzavú Nyáry Pál nem raklatja fel Pest megye lelkiismeretét, amely aztán mecénásává lett az operát is művelő Nemzeti Színháznak, amelyben 1837-től 1884-ig — az Andrássy úti Operaház felépüléig — otthon talált a magyar operai művészet.

### A Rákóczi út eleje — künn van a juhszálló

Schödelnének volt köszönhető, ha a külföld legnevesebb, legfrissebb operájúdon-  
 ságai magyar nyelven szólalhattak meg, mert a primadonna súlyt helyezett rá, hogy az esetleges vendégművészeketől eltekintve, ő is, meg az egész komparszéria magyar nyel-  
 ven énekeljenek. S a Nemzeti Színháznak szerencséséjévé is lett az opera műfaja. Ne felejtjük el, hogy a régi Nemzeti Színház, amely ott állott a mai Rákóczi út elején (a lebontott színházi épület üres telke ma is ott óktelenkedik!), az akkori időkhöz képest pokolian távol esett a „város szívéből”. Bajza nem győz panaszkodni:

— Ezen színházat a sors haragjában gon-  
 dolta ki és büneink büntetésére építi fel... Magyar létünkre kint a juhszálló tanyáztunk s ha magyar művészetet akarunk látni, tél-  
 ben sárözönben, nyáron porfellegek kö-  
 zött juthatunk be a nemzeti Thália sanctua-  
 riumába!

Vachot Imre pedig így gúnyolódott az új színház elhelyezéséről:

— Rabláncok csörtetése mellett a babo-  
 nás keresztút por- és sárfészkében egy min-  
 den jobb kilátást előlő magtár mögött áll az új nemzeti színház.

Hát ide, a „juhszálló”, a „babonás ke-  
 resztút por- és sárfészkébe” kellett a város közönségét csábítani, s ez az óriási feladat — valljuk be — csakis az operán keresztül sikerült. Egykorú kimutatások szerint egy-  
 egy operai előadás átlagbevétele 236 forint volt, ugyanakkor, amikor egy drámáé 24—30 forint s egy színműé pláne csak 4 forint 20 krajcár! Ha valami, akkor csak az opera szoktathatta rá a pesti közönséget, hogy az ismenhátamögötti színházba is érdemes el-  
 járnia.

### A hagymakoszorú

Az „Athenaeum” köre rosszul szolgálta vissza Schödelnének ezt az érdemét. Amire kétféle oka is volt. Az egyik, tárgyi oka az volt, hogy szerintiük éppen Schödelné énekesnői sikerei okozták, ha a közönség el-  
 hanyagolja a magyar drámát és színművet: amíg Schödelné hallgathatja, addig nem kí-  
 vánczik a prózai és verses színművekkel! A másik ok inkább személyes természetű volt. Az „Athenaeum” felismerték, hogy a Schödelné és Nyáry Pál szerelmén keresztül hogy függ össze az opera Pest megyével s ezért erősen támadták Pest megyét is. A megye bepörölte a lapot s követelte az egyik ilyen támadó cikk szerzőjének megnevezé-  
 sét. A lap szerkesztői azonban egyetemle-  
 sen vállalták érte a felelősséget, mire a megye a tanuskodás megtagadása miatt ér-  
 zékeny pénzbüntetéssel sújtotta az „Athe-  
 naeum” szerkesztőségét. A laphoz közelálló körök ekkor egy kevésbé nemes bosszú esz-  
 közéhez folyamodtak. Schödelné legköze-  
 lebbi jutalomjátéka alkalmával a felnyújtott sok virágkoszorú között egy művésziesen fonott hagymakoszorút is felnyújtottak, amelyet a kissé rövidlátó művésznő csak ak-  
 kor veit észre, amikor már a kezében volt. Nyomban feltalálta magát és méltatlan-  
 kodva jelentette ki:

— Ezt én nem érdemeltem, ide teszem a  
 haza oltárára — s ezzel odahelyezte a sűgö-  
 lyukra. Igaz, hogy a következő előadáson  
 aztán elentűntetlenséggel felelt Schödelné tis-  
 zelői, mert, „engesztelő áldozatul gazdag  
 aranyláncot nyujtának neki”. A Schödelné-  
 ellenes manifesztációk azonban továbbra  
 sem maradtak el; mindúntalan fűttszóval  
 fogadták, amikor a színpadra lépett. Úgy-  
 hogy végül kifogyott Schödelné türelme, s  
 egy pillanatnyi csendet felhasználva, e szö-  
 vakkal fordult a közönséghez:

— Ott nem lehet énekelni, ahol kigyólk  
 vannak. Nekem nyitva áll a külföld is.

Erre a többség tapszava végleg elnyomta  
 a fűttyentőket.

### Harc a kritikával

Persze, nehéz dolga volt Schödelnének az  
 olyan kritikával szemben, amelynek élén  
 Vörösmarty állott, aki Gyulai Pál megalapí-  
 tása szerint éppoly kevés zenei érteken ren-  
 delkezett, mint a nyelv zenéjének egy másik  
 nagy mestere: Goethe. Hiszen már egy má-  
 sik, korábbi primadonnának, a híres-neves  
 Déryné ifjasszonynak is meggyűlt a baja az  
 „Athenaeum”-nak kissé száraz, puritán-  
 lelkű szerkesztőségével, amely megírta róla,  
 hogy a „hanyatló énekesnő még mindig  
 visszautasítja az öregebb szerepeket, s kol-  
 dusnő-kosztümében is libegő rózsaszín-  
 szalagokkal ékített selyemkötényben tetsze-  
 leg magának”. Erre aztán Déryné kapta  
 magát s beküldte az inkriminált költényt a  
 szerkesztőségbe, számlát is mellékelte hozzá,  
 amellyel bebizonyította, hogy a damasztnak  
 rőfje csak 24 krajcár s az egész költény nem  
 került egy forintjánál többbe, aminél olcsób-  
 ban már csakugyan nem igen lehetett volna  
 kiállítani. A színpadi naturalizmus körül  
 folyó ezt az első hírlapi vitát aztán a tá-  
 madó cikk írója, valószínűleg Csató Pál,  
 igen izetlenül fejezte be: Tréfásan ahhoz a  
 kocsihoz hasonlította magát, aki midőn  
 gazdája így szólította meg: „Mi baja ken-  
 nek, János?”, így felelt nagybúsán vissza:  
 „Jaj, tekintetes uram, csak nincs nekem  
 azóta jó kedvem, amióta a negyvenmázsás  
 szekér átment a mellemen”, — amivel eléggé  
 udvariatlanul Dérynének akkor már nehéz-  
 kes, elhízott termetére célzott.

### A szenvedélyes protectrice

Schödelné persze tudatában is volt a  
 maga értékének és szívesen gyakorolhatta  
 patronázsát fiatal írók, művészek és zené-  
 szek fölött. Hiszen Jókait és Sárotyt is ő tá-  
 mogatta be az irodalomba. Ferenczy István-  
 nak, a nagynevű magyar szobrásznak ő  
 volt a protektora, ugyanakkor, amikor Szé-  
 chenyi István azt írta a művészről, hogy  
 semmi tehetsége nincsen, s mód nélkül rideg  
 és gögös volt vele szemben. Aminek mélyebb  
 oka különben az lehetett, hogy Rómában azt  
 hallotta Ferenczyről, hogy a carbonari  
 Canova társaságához tartozik.

Schödelnének ez a jószívűből fakadó,  
 protekciós szenvedélye aztán odáig ment,  
 hogy végül már nyílt színről kezdte a  
 maga védeceit a közönség jóindulatába  
 ajánlani. Így történt akkor is, amikor Pestre  
 hívatta Bogndr Ignácot, a pozsonyi színház  
 tenoristáját. Amikor a felvonás végeztével  
 kettejükét kihívták a függöny elé, Schö-  
 delné élőszóval ajánlotta védeceit a közön-  
 ség figyelmébe. Ezt már nem bírta ki a pesti  
 publikum sem s kacagás közepette kiabálták  
 fel a színpadra:

— Ajánlja inkább magát az ifjasszony!

Primadonna-tempói vitték Schödelné Eg-  
 ressy-vel is konfliktusba; a fiatal Felber  
 Marit pedig, vélt riválisát, nyílt színen,  
 ének közben pofozta le a temperamentumos  
 asszonyság. Erre a sajtó is, meg a közönség  
 is összefogott s kijelentették, hogy Schödel-  
 né nem engedik addig játszani, amíg nyílt  
 színen nem kér a fiatal kolleganőjétől bo-  
 csánatot. Schödelné persze sokáig húzódo-  
 zott ettől az elégtételadástól — végre egy  
 este csak megemberellte magát, odalépett a  
 lámpák elé s szemmel látható elfogódottság-  
 gal nekikezdet a dikciójának: „Tisztelt  
 publikum...” Tovább azonban nem jutott,  
 könnyek fojtották el a hangját. Közönségé-  
 nek azonban, amely szívből szerette a ked-  
 vencét, elég volt ez a jószándék is és „éljen  
 Schödelné” — kiáltásokkal fölmentette őt a  
 további megalázódástól.

Sőt még ugyanezen az estén alaposan meg  
 is nevette a közönséget Schödelné. Vala-  
 milyen nadrágszerepet játszott s a kor ferde  
 ízléséhez képest bajszot kellett ragasztania.  
 A játék hevében aztán játékbéli szerelme-  
 sét, Éder Lujzát meg kellett csókolnia s ezt  
 olyan tüzzel cselekedte, hogy felragasztott  
 bajuszának fele odaragadt partnernőjének  
 orra alá, minek következtében mindkettő-  
 jüknek félhajusszal kellett a szerepüket vé-  
 gigénekelni. Csak a színpalak mögé vissza-  
 vonulva tudták meg, hogy miért volt olyan

„FIGYELŐ”  
 UJSÁGSZELVÉNY VÁLLALAT  
 BUDAPEST  
 Telefon: 971—46.

Magyar Hírlap (Budapest)  
 Lap.

Szept. 16.

# AZ OPERA LEGENDÁI

## Ismeretlen adatok a magyar daljáték őskorából

Szinte elképzelhetetlen dolog az, hogy a  
 magyar operának — sem a műfajnak, sem  
 az otthonának — máig sinos a története  
 megírva. Pedig már jócskán meghaladtuk  
 a századfordulóját annak, hogy a derék de-  
 receni katonakarmester, Ruzsitska Ignác  
 megírta — Kotzebue hasonló című szí-  
 nművének alapján — a „Béla király futása”  
 című dalművét, amely 1826 augusztus 4-én  
 került először Pestbudán színpadra a sajtó  
 ekkor „a legelső nemzeti opera” megszüle-  
 tését ünnepelte benne: Annak is elmúlt már  
 a centenáriuma, hogy az Erdélyi Nemzeti  
 Színjátszó Társaság 1827 október 27-én  
 mint tisztán magyar nyelven játszó operai  
 társulat mutatkozott be Pesten, éspedig Ros-  
 sinini „Sevillai borbélyában”. Vagy ki beszél  
 ma már az első — szövegestül, zenéstül —  
 magyar operáról, Bartay András „Aurélia”  
 c. művéről, amelynek, amikor 1837-ben  
 színpadra került, csupán az volt a baja az egy-  
 korú kritika szerint, hogy „nem volt benne  
 melódia”, vagyis óvatosan kerülte az akkori  
 tálán operák verkli-stílusát. És ki hallotta  
 vajjon csak a nevéit is a derék Schindelmeis-  
 ser-nek, a pesti német színház karnagyának,  
 aki 1839-ben „Szapáry” címen írt egy ope-  
 ráát, amelybe nagyobb hatás kedvéért bele-  
 szölte a Rákóczi-indulót is. Amire ugyan az  
 egykorú lapok kesernyően jegyezték meg,  
 hogy kár volt ezt tennie, mert bizony a  
 Rákóczi-indulónak nincs egyetlen üteme  
 sem, amely magyar lenne. Viszont a kon-  
 kurrens Nemzeti Színház csak úgy tudta a  
 „Szapáry” sikerét lebengeregni, hogy néhány

előadás dirigálására leszerződöttette az éppen  
 Pesten tartózkodó Berliozt, aki aztán a „Rá-  
 kóczi” a „Faust”-ba belekomponálva tudva-  
 levőleg világhírré vitte. Avagy ki hallotta  
 egyáltalán ama kor derék pesti operakompo-  
 nistáinak: Tuczek-nek, Kleinheinz-nek,  
 Spech-nek csak a hírét is?

## Magyar írók a magyar opera ellen

Nehéz dolga volt azonban a magyar dal-  
 műnek. Hiszen Bajza József, mint az  
 „Athenaeum” szerkesztője, nem átalotta  
 ezt a halálos ítéletet leírni 1839-ben: „Nem  
 érdemi a színház, hogy a nemzet egy fillért  
 is adjon, ha az opera a föl”, s ezt hamarosan  
 még így tetézte meg: „Inkább örültek  
 házá, mint operaházát!” És Bajza kívül  
 még hatalmasabb ellensége is akadt a ma-  
 gyar dalműnek Vörösmarty személyében,  
 aki hol névvel, hol névtelenül, de bizony  
 alapos támadásokat intézett a nájmódi el-  
 len. S pláne magyar dalmű! Hát nem meg-  
 mondta a legnagyobb magyar, Széchenyi:  
 „ein ungarisches Theater könne nie zu-  
 standekommen!” Schedel-Toldy pedig még  
 a magyar „dalmű”-szót sem engedte be a  
 magyar nyelvbe: maradjon ez a műfaj csak  
 corpus separatum-nak, hívjuk ezután is csak  
 operának!

Egy nagy, romantikus szerelemnek kö-  
 szönhet a magyar opera, ha mégis meg-  
 születhetett: Schödelné Klein Rózsi énekesnő  
 és Nyáry Pál pestmegyei alispán szerelmé-  
 nek. Vörösmarty írta Schödelnének: „Neki

görcsösen kacagó pokoli sikerük ezen az estén.

## Postamunka

A fiatal magyar operának az is baja volt, hogy a szomszéd német színház nagy konkurenciájával kellett folyton küszködni, úgyhogy csak azért, hogy le ne maradjon a versenyben, eléggé ki nem érett előadásokkal kénytelenkedett a közönség elé. Volt úgy például, hogy a „Mari, az ezred leánya“ c. operát egy napon szerezte meg a német színházzal. Már most, nehogy a másik megelőzze, Czako Zsigmondnak még azon éjjel le kellett a librettót fordítania s másnap estére már ment is a darab. Az ilyen gyorspatkoló munkának meg volt az a hátránya is, hogy néha bestiális szövegeket szállítottak még a legjobb nevű színházi fordítók is. A derék Szerdahelyi József például „A bűvös vadász“ *Freibeuter*-jét (kalóz) egyszerűen *frájbájtistának* fordította le, a „*Gesichter schneiden*“ kifejezést „képeket metsz“-re leiterjakabozta s a „*sich fortstellen*“ igét „ellopja magát“ formában „magyarította“.

Az is külön nehézsége volt a fiatal, száz év előtti magyar operának, hogy összesen csak négy férfi és négy női énekese, s balett-személyzete egyáltalán nem volt, s míg a német színháznak 43 hivatásos zenészből állott a zenekara, a magyar opera zenekara csupán 23 dilettáns muzsikásból rekrutálódott.

## Takarmány a — tehénnek

Ilyen kedvezőtlen körülmények között folyt le az 1837 augusztus 22-én megnyílt régi Nemzeti Színházban hét nap mulva, augusztus 29-én az első operai előadás, amelynek műsorán Rossini „Sevillai borbély“ állott. Az előadást mindössze két és fél nap alatt állították be s a gyermeklány Rozina szerepét az elhízott Déryné énekelte!! Ennek ellenére tömegével kapta a koszorúkat, ami Vörösmartyból holmi maliciózus megjegyzéseket csalt ki az „*Athenaeum*“ hasábjain:

— Azt halljuk, némely színészeink az Alföldről egész kocsiderékkal hozták a koszorút, ami talán igen jó volna — takarmányul — tehénnek...

A „Sevillai borbély“ két előadást ért meg, s egy hónap mulva, szeptember 30-án a Herold-féle „Zampa“ került színre, mondó és írd két próba után. A harmadik operapremier aztán két hét mulva következett el s ez a premier sorsdöntő lett a magyar operastílusna nézve: Bellini „Norma“-ját adták, még pedig Schódelnéval a címszerepben, akít a bécsi Kärnthnertheaterből hívtak haza.

Schedel-Toldy igen jó érzéssel írta le akkori bírálatában ezt a mondatot:

— Ezen estvével új aerája kezdődik a magyar operának...

Supka Géza